

## Bruks- och installationsanvisning **Fonda duo**

### **ELBASTUAGGREGAT:**

**Helo**  
0315-44-1204  
0315-66-1204  
0315-80-1204

### **STYRCENTRALER:**

T2



**Innehåll**

<b>1. Snabbinstruktion för bastuaggregat</b>	<b>3</b>
1.1 Kontrollera före bastubad	3
1.2 Användning av aggregatets styranordningar	3
<b>2. Information för användaren</b>	<b>3</b>
2.1 Basturum	3
2.2 Rekommenderad bastuventilation	4
2.3 Bastuns uppvärmning	4
2.4 Bastustenar	5
2.5 Eluppvärmningens urkoppling	6
2.6 Om aggregatet inte värms upp	6
2.7 Styrcentral T2	6
2.8 Användning av styrcentralen	8
2.9 Aggregatets vattentank	9
<b>3. Förberedelser före aggregatets installation</b>	<b>10</b>
3.1. Aggregatets installation	10
3.2. Aggregatets anslutning till elnätet	11
3.3. Installation av styrcentral och sensor	11
3.4. Aggregatets skyddsavstånd	12
3.5. Installationssteg	13
3.6. Placering av anslutningskabelns kopplingsdosa i bastun	14
3.7. Principskiss när T2 är styrcentral	15
3.8. Kopplingschema	16
3.9. Inställningsmenyn	17
<b>4. ROHS</b>	<b>18</b>
<b>Bilder och tabeller</b>	
Bild 1 Rekommenderad ventilation i bastun	4
Bild 2 Placering av kopplingsdosa	14
Bild 3 Principskiss	15
Bild 4 Kopplingschema	16
Tabell 1 Matningskabel och säkringar	11

## 1. Snabbinstruktion för bastuaggregat

### 1.1 Kontrollera före bastubad

1. att bastun är i sådant skick att man kan basta i den.
2. att dörr och fönster är stängda
3. att stenarna i aggregatet är rekommenderade av tillverkaren, att stenarna täcker värmemotstånden och att stenarna är glest staplade.

OBS! Keramiska stenar får inte användas.

Bastubadet blir behagligt vid en temperatur på cirka 70 °C.  
Stapla om aggregatets stenar minst en gång varje år och byt ut söndervittrade stenar. På så sätt förbättras stenutrymmets luftcirkulation och motstånden håller längre.

Ytterligare information om bastubad hittar du på adressen: [www.helo.fi](http://www.helo.fi)

### 1.2 Användning av aggregatets styranordningar

Huvudströmbrytaren är placerad vid botten av aggregatet. Typskylten visar brytarpositionerna ( 0 I ).  
Se anvisningarna för styrcentralen i avsnittet Användning av styrcentralen.

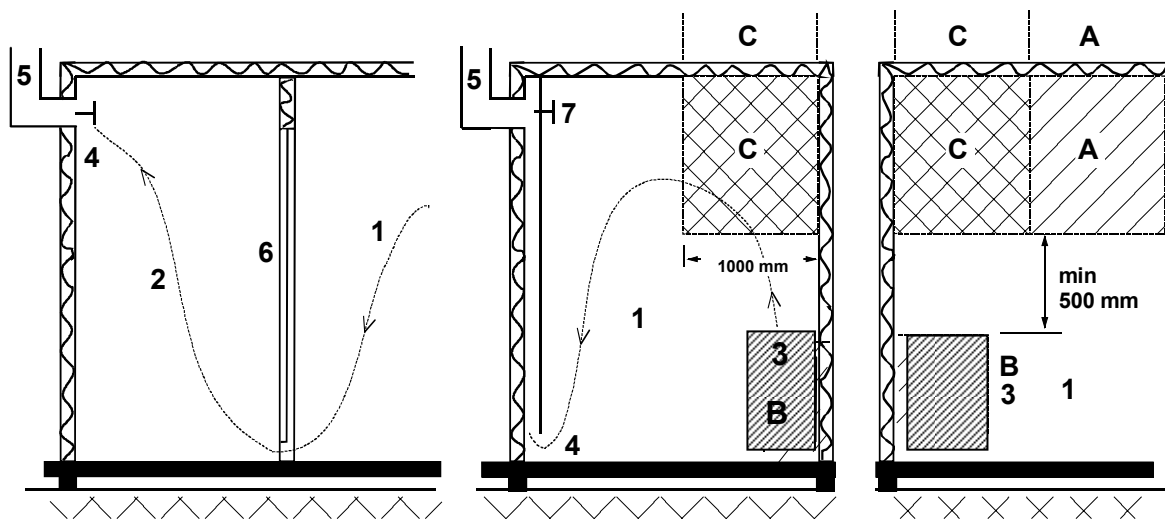
## 2. Information för användaren

Personer med nedsatt fysisk eller psykisk prestationsförmåga, handikapp, eller liten erfarenhet av eller kunskap om utrustningens användning (t.ex. barn), får endast använda utrustningen under uppsikt av eller enligt instruktioner från den person som ansvarar för deras säkerhet.  
Se till att barn inte leker nära aggregatet.

### 2.1 Basturum

Bastuns väggar och tak ska vara väl värmeisolerade. Alla värmelagrande ytor, såsom tegel- och putsytor, ska isoleras. Träpanel rekommenderas för bastuns väggar och tak. Om bastuns väggar och tak har klätts med material som är mycket värmeisolerande (t.ex. olika typer av dekorationsstenar, vanligt glas m.m.) måste man komma ihåg att detta förlänger bastuns uppvärmningstid, även om bastun i övrigt är väl värmeisolerad (se sidan 10, punkt 3 - Förberedelser före aggregatets installation).

## 2.2 Rekommenderad bastuventilation



**Bild 1** Rekommenderad ventilation i bastun

- |             |                    |                          |
|-------------|--------------------|--------------------------|
| 1. Basturum | 3. Elbastuaggregat | 5. Rökgång eller rökanal |
| 2. Badrum   | 4. Frånluftsventil | 6. Bastuns dörr          |
7. Här kan man också installera en ventilationsventil som hålls stängd medan bastun värms upp och medan man badar.

Inom område A kan en inluftsventil för frisk luft placeras. Då måste man kontrollera att den friska luften som kommer in inte stör (kyler ned) aggregatets termostat som finns uppe vid taket.

Område B används för intag av frisk luft om bastun inte har en mekanisk ventilation. I detta fall ska avluftsventilen placeras minst 1 m högre än inluftsventilen.

**INLUFTSVENTILEN FÖR FRISK LUFT FÅR INTE PLACERAS INOM OMRÅDE C OM TERMOSTATEN SOM STYR AGGREGATET OCKSÅ FINNS INOM OMRÅDE C.**

## 2.3 Bastuns uppvärmning

Innan aggregatet kopplas på: försäkra dig om att bastun är i sådant skick att den går att använda. Det kan uppstå en viss lukt från aggregatet första gången bastun värms upp. Om detta sker kopplar du från aggregatet en stund och vädrar bastun. Efter detta kopplar du på aggregatet igen.

Du sätter på aggregatet på manöverpanelen, där du kan justera temperaturen och tiden.

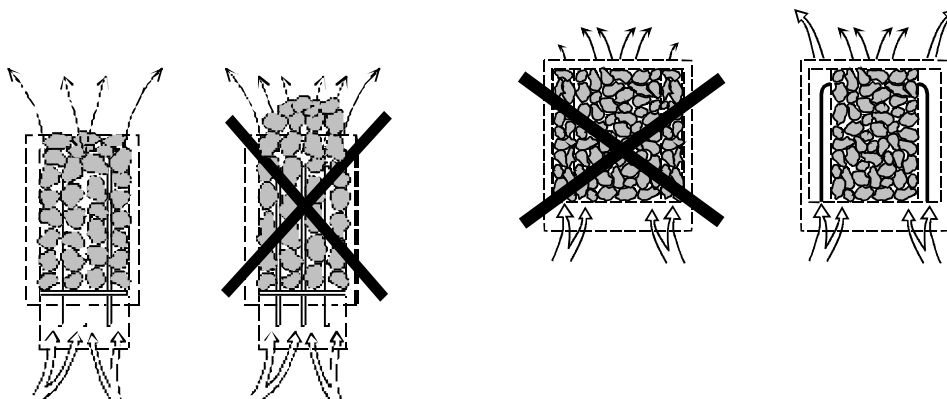
Bastun ska värmas upp cirka en timme innan bad så att stenarna hinner bli ordentligt varma och bastun får en jämn temperatur.

**Inga föremål får placeras ovanpå aggregatet och inga kläder får torkas på aggregatet eller i dess närhet.**

## 2.4 Bastustenar

Bastustenar av god kvalitet ska uppfylla följande villkor:

- Stenarna ska tåla hög värme och de värmeväxlingar som uppstår när badvattnet kastas på stenarna och förångas.
- Stenarna ska rengöras före användning så att lukt och damm inte sprids i luften.
- Stenarna ska ha en ojämn yta så att vattnet "fastnar" på stenarnas yta och förångas mer effektivt.
- Stenarna ska vara tillräckligt stora (50–100 mm) så att luften kan cirkulera i stenutrymmet. På detta sätt förlängs motståndens hållbarhetstid.
- Stenarna ska staplas glesst så att luftcirkulationen i stenutrymmet blir så bra som möjligt. Motstånden får inte kilas ihop och inte heller kilas fast mot stommen.
- Stenar får inte staplas i sidokarmarna som befinner sig på stenmagasinets båda sidor. En tilltäppt sidokammare leder till fördröjd uppvärmning av basturummet och kan även leda till överhettning av aggregatet.
- Stenarna ska staplas om tillräckligt ofta (minst en gång per år) så att små och söndervittrade stenar kan tas bort och ersättas med nya, större stenar.
- Stenarna ska staplas så att motstånden täcks. Stapla dock inte en alltför stor stenhög ovanpå motstånden. Information om lämplig stenmängd finns i tabellen på sidan 12. Eventuella mindre stenar i stenförpackningen ska inte läggas på aggregatet.
- Garantin ersätter inte fel som orsakats av mindre och för tätt staplade stenar som hindrar luftcirkulationen i stenutrymmet.
- Keramiska stenar får inte användas. Keramiska stenar kan skada aggregatet. Aggregatets garanti gäller inte vid uppkomna skador.



## 2.5 Eluppvärmningens urkoppling

Eluppvärmningens urkoppling gäller bostäder med eluppvärmning.

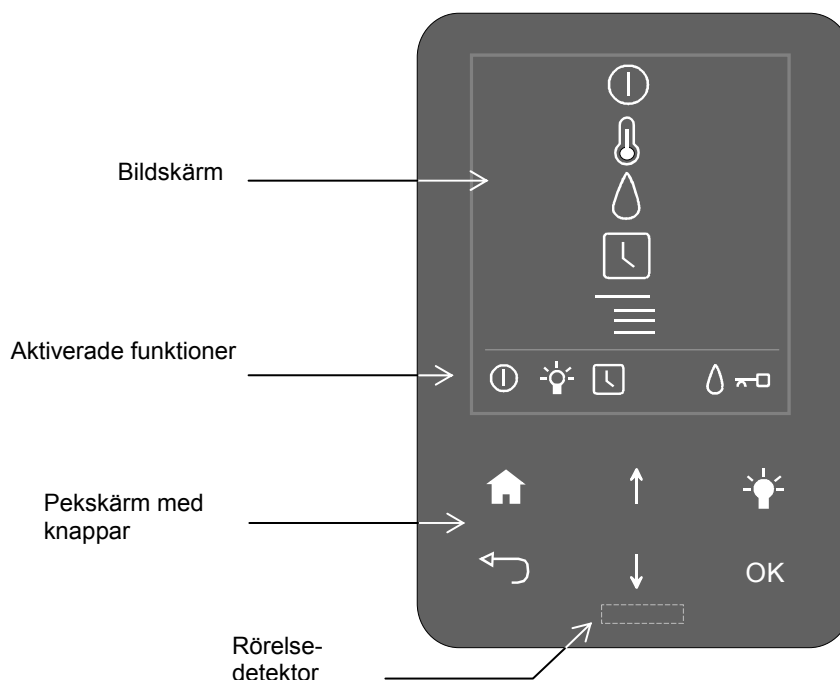
Aggregatet styr också uppvärmningens urkoppling, dvs. en del av bostadens elförbrukare (vanligtvis elradiatorer) kopplas från när aggregatet kopplar till värmemotstånden.

## 2.6 Om aggregatet inte värms upp

Om aggregatet inte värms upp, kontrollera att

- strömmen är påslagen
- aggregatets primärsäkringar är hela
- att manöverpanelen inte visar ett felmeddelande. Om manöverpanelen visar felmeddelande läser du bruksanvisningen för manöverpanelen.

## 2.7 Styrcentral T2



### Skärmsymbolernas betydelse:

- |  |  |
|--|--|
|  | Start och avstängning av aggregatet  |
|  | Inställning av basturummets temperatur.<br>Referensvärde 20–110 °C   |
|  | Inställning av basturummets luftfuktigheten.<br>Referensvärde 0–10   |
|  | Inställning av på förhand vald starttid. Det är möjligt att på förhand ställa in starttiden med 0–24 timmar. |
|  | Inställningsmeny. Möjlighet att ställa in språk, tid och andra uppgifter.                                    |

**Betydelsen av aktiverade symboler:**

Aggregatet är påslaget/Torkning av basturum.



Belysningen i basturummet på påslagen.



En på förhand vald tid har ställts in.



Vattentanken är full/Vatten i vattentanken/Vattentanken är tom (blinkar)



Knapplåset är på. Lås upp genom att trycka på knapparna "HEM" och "RETUR" samtidigt under ca två sekunder.

**Knapparnas funktioner:**

Val av funktion/godkännande av val.



Aktivering av bastubelysning.



Förflyttning uppåt i menyn/ökning av inställningsvärde.



Förflyttning nedåt i menyn/minskning av inställningsvärde.



"HEM"-knapp. Återgå till förstasidan från undermenyerna.



"RETUR"-knapp. Gå tillbaka stegvis i undermenyerna.

Om du trycker på knappen på förstasidan visas temperatur och tid.

**Allmänt:**

- Styrningen ska installeras utanför basturummet.
- Styrningen passar till följande aggregatmodeller:
  - SKCP - ... - DET
- Den längsta tiden för bastubad är 12 timmar
- Förvals tid upp till 24 timmar.
- I styrningens främre del finns en rörelsedetektor. Om styrningen inte känner av rörelse, startar skärmsläckaren för att minska energiförbrukningen. Aktiverade funktioner fortsätter att fungera normalt.
- Styrningen är utrustad med knapplås som hindrar missbruk av styrningen.
- Följ alltid angivna installationsmått.
- Endast behöriga personer får ansluta aggregatet och styrningen till elnätet enligt gällande elföreskrifter.

OBS! Försäkra dig om att basturummet är klart för användning innan aggregatet kopplas på.

## 2.8 Användning av styrcentralen

### Grundläge:

När styrningen befinner sig i grundläget är dess skärm släckt. När styrningen känner av ett objekt (t.ex. en hand) närmare än 5 cm från dess främre yta tänds skärmen automatiskt. När föremålet tas bort återgår skärmen till sparläget efter inställd tid. Släckningstiden kan ställas in mellan 10 och 60 sekunder (se avsnitt: Inställningar - Allmänt - Släckningstid).

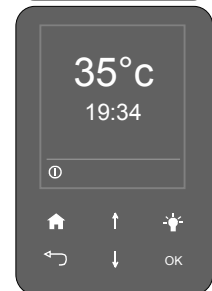


### Start av aggregatet:

Starta aggregatet genom att på förstasidan välja den översta menyn och trycka på knappen "OK". Då startar aggregatet direkt med den temperatur och tid för bastubad som sparats i minnet. Ändring av bastutemperatur – se nästa kapitel. Aggregatet är påslaget under den tid som har definierats i Inställningar - Service - Inställningar - Gräns för badtid. Man kan dock stänga av aggregatet när som helst genom att åter trycka på knappen "OK".



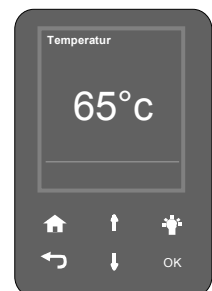
Om du trycker på knappen "RETUR" på förstasidan visas klockslag och basturummets temperatur.



### Inställning av bastutemperatur:

Om du väljer menyn näst högst upp på förstasidan och trycker på knappen "OK" kan du ställa in önskad bastutemperatur. Ändra temperaturen med knapparna "Pil uppåt" eller "Pil nedåt". Bekräfta ändringen med knappen "OK".

Du kan begränsa den justerbara temperaturen i Inställningar - Service - Inställningar - Temperaturgräns.



### Inställning av basturummets luftfuktighet:

Du kan ställa in den ökade luftfuktigheten som aggregatet producerar genom att välja den tredje menyn på första sidan.

Du kan reglera luftfuktigheten på en skala mellan 0 och 10, där 0 betyder ingen ångproduktion och 10 betyder maximal ångproduktion. Basturummets faktiska luftfuktighet beror på rummets storlek och temperatur.

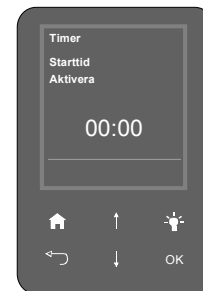




### Inställning av på förhand vald tid:

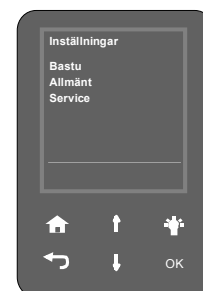
Du kan ställa in en på förhand vald tid genom att välja den fjärde menyn på förstasidan. Förvalstiden är det klockslag som vid vilket man vill att bastuaggregatet skall starta. Då förvalstiden har aktiverats indikeras detta med en symbol i nedre delen av displayen.

Förvalstiden kan avbrytas genom att på nytt gå in i menyn för förvalstid och välja "Avaktivera"



### Inställningar av styrning:

I den femte menyn på förstasidan kommer du manuellt till inställningarna av styrningen som inkluderar bl.a. Bastuinställningar, Allmänna inställningar och Serviceinställningar. Serviceinställningarna har skyddats med en PIN-kod (124) som hindrar att man oavsiktligt ändrar viktiga inställningar. Mer information om inställningar som finns i denna meny finns i slutet på denna bruksanvisning (se punkt 3.9).



## 2.9 Aggregatets vattentank

### Påfyllning av tanken

Fyll på aggregatets vattentank via ångmunstycket. Vattentanken rymmer ca fem liter vatten.

Om tanken är tom då aggregatet startas avger aggregatet tre korta ljudsignaler. I styranordningen blinkar samtidigt en vattendroppe som indikerar ångfunktionen.

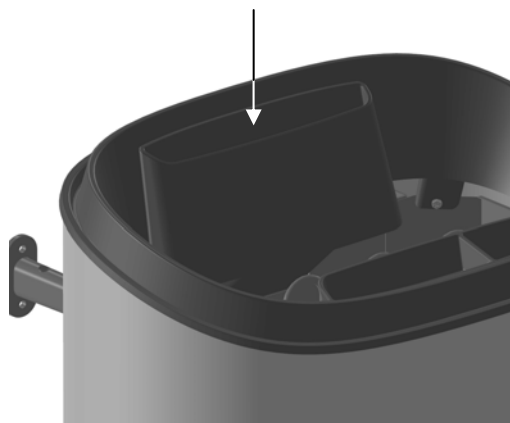
Aggregatet avger en även ljudsignal om tanken är full vid påfyllningen av den. Aggregatet ska alltid vara i beredskapsläge (huvudströmbrytaren i läge I) när du fyller på vattentanken. På så vis för du att tanken överfylls.

#### **OBS!**

Håll inte doftolja eller andra kemikalier (med undantag för kalkborttagningsmedel) i vattentanken.

Använd den löstagbara aromkoppen på aggregatets främre del för detta ändamål.

### Vattenpåfyllning

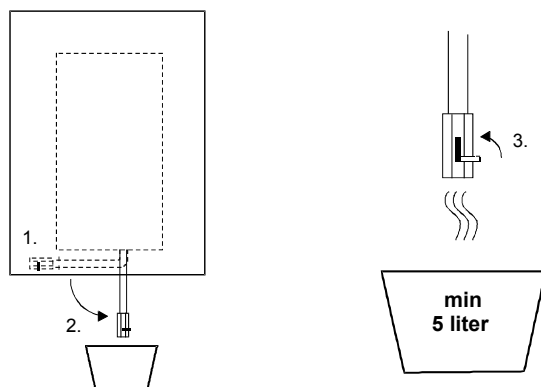


## Tömning av tanken

Töm vattentanken efter varje användning. Denna åtgärd minskar risken för eventuella kalkavlagringar som med tiden samlas på tankens insida. Töm tanken på följande sätt (se bild).

1. Ta loss vattentankens tömnings slang från sitt stöd (placerad bakom aggregatet, på undersidan av vattentanken).
2. Ta fram slangen under aggregatet och placera ett kärl som rymmer minst fem liter under tömnings slangen.
3. Öppna tömnings slangens kran och låt vattnet rinna tills tanken är tom.

Om du tömmer vattentanken direkt efter att du har badat klart – tänk på att vattnet är skållhett, så både tömnings slangen och tömnings kranen blir heta vid tömning.



## 3. Förberedelser före aggregatets installation

DEN PERSON SOM INSTALLERAR AGGREGATET SKA LÄMNA DENNA INSTRUKTION PÅ SAMMA PLATS, TILL FÖLJANDE ANVÄNDARE.

Kontrollera följande innan aggregatet installeras:

- Aggregatets effekt (kW) i förhållande till bastuns volym ( $m^3$ ). I tabellen på sidan 12 finns information om rekommenderade mått för aggregatets effekt. Minimivolymer får inte underskridas och maximivolymer får inte överskridas.
- Bastun ska vara minst 1 900 mm hög.
- En murad stenvägg utan värmeisolering ökar föruppvärmningstiden. Varje kvadratmeter av putsad tak- eller väggyta motsvarar ett tillägg på 1,2–2  $m^3$  till bastuns volym.
- Kontrollera i tabell 1 på sidan 11 att säkringens storlek (A) och strömkabelns storlek ( $mm^2$ ) passar aggregatet.
- Kontrollera att skyddsavståndet kring aggregatet är tillräckligt.
- Det måste finnas tillräckligt med plats, dvs. en s.k. underhållsväg, runt aggregatets styranordningar. Även dörröppningen kan ses som en underhållsväg.

### 3.1. Aggregatets installation

**OBS! En schablon som beskriver monteringen av ugnen har tryckts på lådans lock.**

Aggregatet installeras i bastun enligt skyddsavstånden på sidan 12. En tunn panel räcker inte som fästunderlag utan underlaget måste förstärkas med en bräda bakom panelen. Minimivståndet på sidan 12 måste beaktas även om väggmaterialet är eldfast.

Ben för montering på golvet finns som tilläggsutrustning. Aggregatets övre fästen måste fästas i väggen även om ben används. Se närmare anvisningar på sidan 13 i avsnitt 3.5.

Väggar och tak får inte täckas med en enkel skyddsmantel som t.ex. fiberförstärkt cementplatta, eftersom den kan orsaka brandfara.

Endast ett aggregat får installeras i bastun.

### 3.2. Aggregatets anslutning till elnätet

Allt anslutningsarbete får endast utföras av behörig elinstallatör enligt gällande föreskrifter. Elbastuaggregatet ansluts halvfast till elnätet. Som anslutningskabel används kabel H07RN-F (60245 IEC 66), alternativt en kabel som har motsvarande eller högre kvalitet. Andra kablar i aggregatet (till signallampan och eluppvärmningens korskoppling) ska också vara av motsvarande typ. PVC-isolerade kablar får inte användas som skarvkablar.

En flerpolig kabel (t.ex. 7-polig) kan också användas som skarvkabel när spänningen är densamma. Om det inte finns en separat styrströmsäkring måste alla kablars snittyta vara densamma, dvs. enligt primärsäkring.

Se till att skyddsavståndet mellan kopplingsdosan i bastuväggen och aggregatet överensstämmer med anvisningarna. Kopplingsdosan ska installeras maximalt 500 mm från golvet (se bild på sidan). Om kopplingsdosans avstånd från aggregatet överstiger 500 mm kan kopplingsdosan placeras högst 1\_000 mm från golvet.

**Aggregatets isoleringsresistans:** Vid lagring kan fukt uppstå på aggregatets säkringar. Detta kan orsaka läckström. Fukten avlägsnas när aggregatet har värmts upp några gånger. Koppla inte aggregatets eluttag till jordfelsbrytare. Vid aggregatets installation måste gällande elsäkerhetsbestämmelser följas.

Effekt kW	Aggregatets anslutningskabel H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm <sup>2</sup> 400–415 V 3N~	Säkring A	Aggregatets anslutningskabel H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm <sup>2</sup> 230 V 3~	Säkring A	Aggregatets anslutningskabel H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm <sup>2</sup> 230–240 V 1N~ / 2~	Säkring A
4,4	4 x 1,5 (2N~)	2 x 10	-----	-----	3 x 6,0	1 x 20 / 2 x 10
6,6	5 x 1,5	3 x 10	4 x 6	3 x 20	3 x 6,0	1 x 35 / 2 x 25
8,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	3 x 6,0	1 x 35 / 2 x 25

**Tabell 1 Matningskabel och säkringar**

### 3.3. Installation av styrcentral och sensor

Styrcentralen har anslutits elektriskt med kabel till aggregatet. Styrcentralen ska installeras utanför basturummet.

Sensorn fästs på bastuväggen, direkt på aggregatets mittlinje, 40 mm från taket.

**OBS!**

Om väggen på vilken sensorn ska installeras är gjord av mycket värmeisolerande material (t.ex. betong, tegel m.m.) eller om väggen är gjord av härdats glas, kan sensorn installeras direkt ovanför aggregatet (på aggregatets mittlinje sett både framifrån och från sidan).

Avvikelse från de angivna installationsmått medför brandfara!

Temperaturbegränsaren i sensorn bryter aggregatets temperatureffekt om aggregatets temperatur ökar så mycket att den orsakar fara för bastuns trädelar. När temperaturen har sänkts kan begränsaren återställas genom att trycka på återställningsknappen.

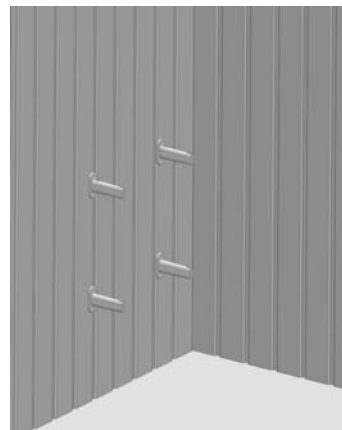
**Innan återställning ska du alltid utreda orsaken till varför temperaturbegränsaren utlöstes!**



### 3.5. Installationssteg

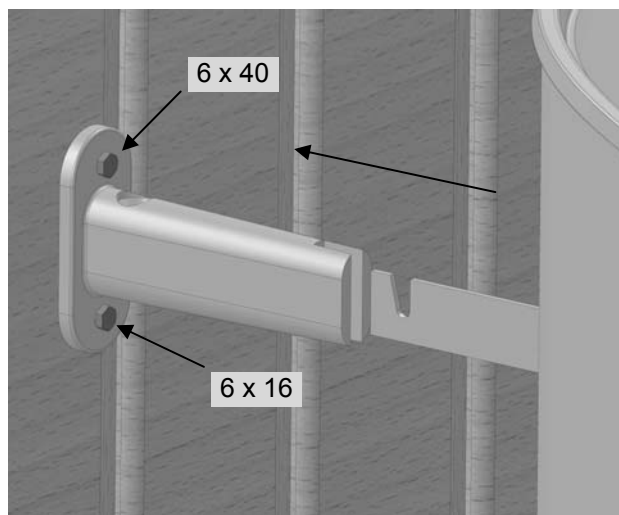
1. Fäst väggstöden i väggen med de medföljande skruvarna (6 x 40 och 6 x 16). Beakta aggregatets minimiavstånd. Om aggregatet ska utrustas med ben behöver du inte fästa de nedersta stöden.

De övre väggstöden ska installeras så att hålen i aggregatets låsskruvar hamnar uppåt. De nedersta väggstöden kan vändas så att hålen hamnar nedåt eftersom inga låsskruvar ska fästas i dem.



2. Installera därefter aggregatet så att de översta stödjärnen rör vid spåren i väggstöden och skjut aggregatet bakåt så långt det går (mot väggen).

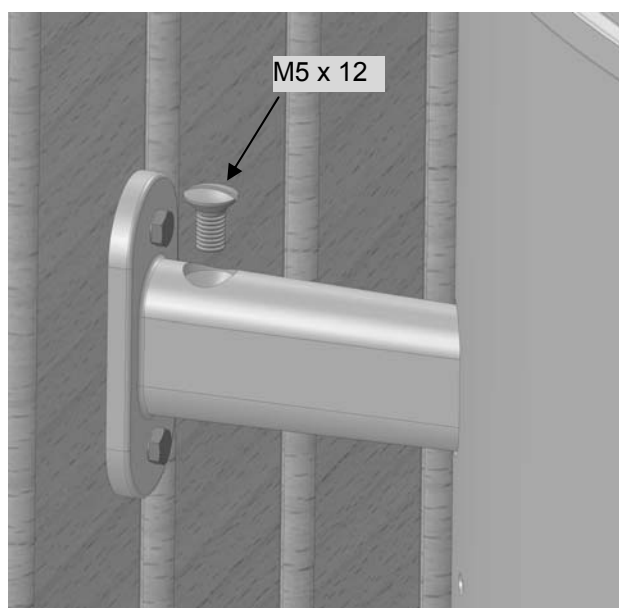
Det kan vara nödvändigt att lossa väggstödens skruvar en aning så att stödjärnen hamnar lättare på väggfästena.



3. Om du lossade väggstödens skruvar i förra punkten ska du skruva åt dem igen.

Därefter sätter du låsskruvarna i hålen i de översta väggstöden och skruvar åt dem helt.

Se till att aggregatet har låsts på plats genom att försöka röra det framåt och bakåt.



### 3.6. Placering av anslutningskabelns kopplingsdosa i bastun

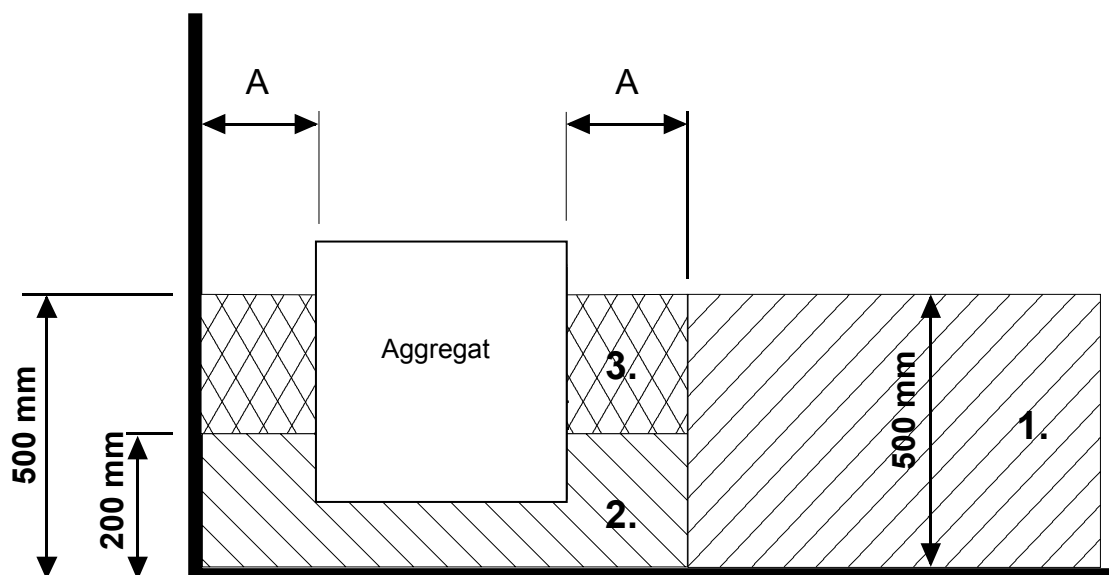


Bild 2 Placering av kopplingsdosa

A = Minsta skyddsavstånd

1. Rekommenderad placering av kopplingsdosan.
2. Inom detta område bör en silumindosa användas.
3. Detta område bör undvikas och en silumindosa ska alltid användas.

Inom andra områden ska värmeståliska dosor (T 125 °C) och värmeståliska kablar (T 170 °C) användas. Kopplingsdosan ska ha fri åtkomst. Om dosan ska placeras inom område 2 och 3, ta reda på det lokala energiverkets anvisningar och bestämmelser.

### 3.7. Principskiss när T2 är styrcentral

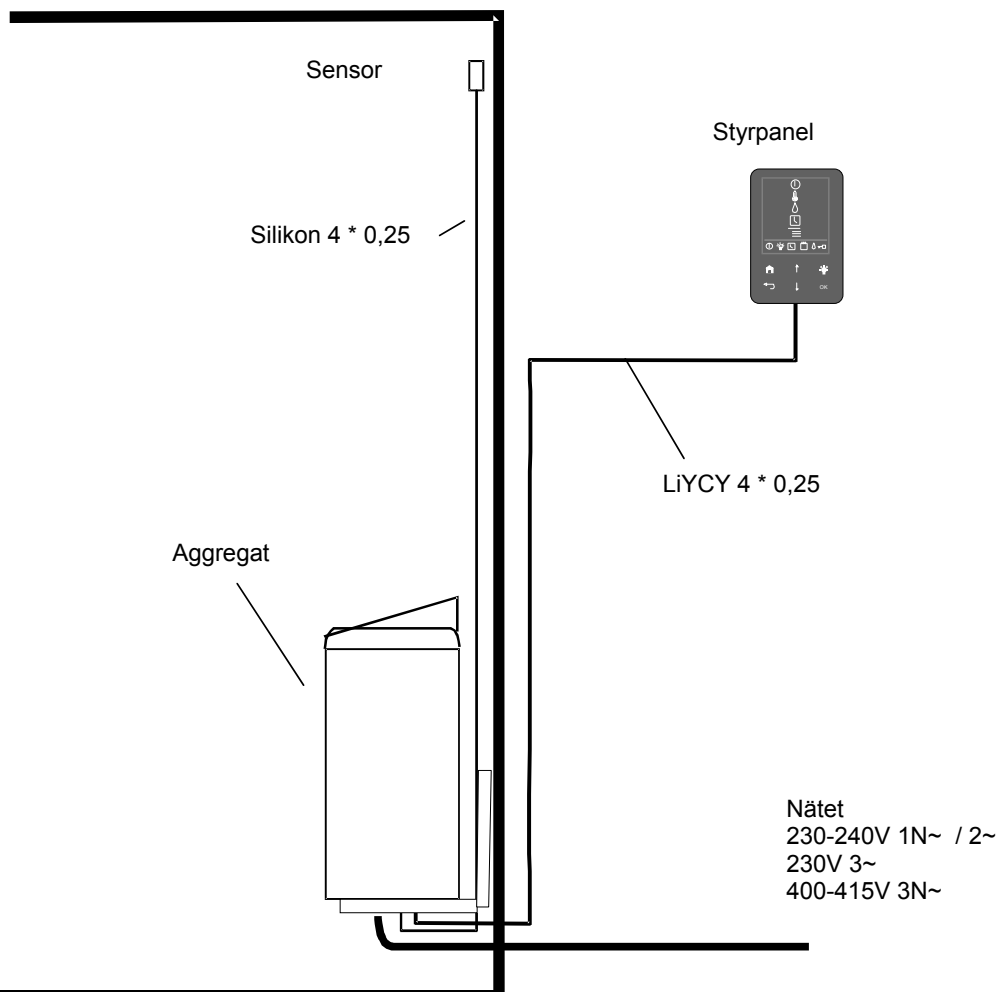
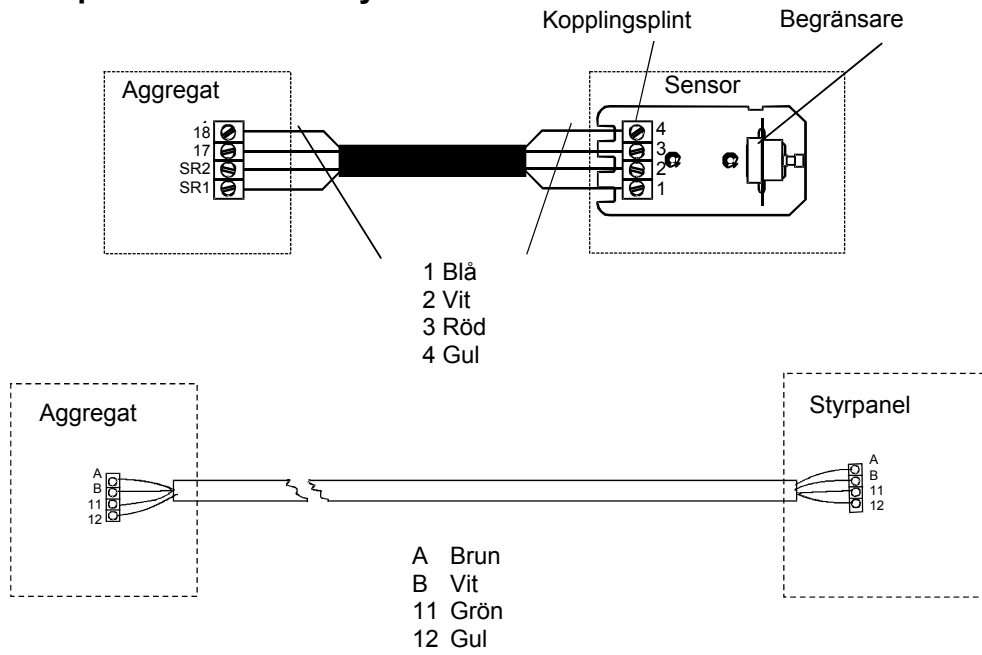


Bild 3 Principskiss





### 3.9 Inställningsmenyn

I inställningsmenyn finns följande undermenyer:

#### Bastu

- Badtypsprioritet
  - Grundprioritet
  - Bastuprioritet
  - Ångprioritet
- Standby
  - Temperatursänkning vid standby. Inställningsvärde 0-20°C. Styrpanelen sänker basturummets temperatur med det inställda värdet då aggregatet befinner sig i standby-läge.

#### Allmänt

- Ställ in tid
  - Ställ in klockslaget på panelen med Pil-upp / Pil-ner knapparna. Godkänn med OK-knappen.
- Ställ in datum
  - Datumet ställs in med formen år-månad-dag.
- Region
  - Språk. Det finns 10 olika språkalternativ att välja mellan.
  - Temperaturskala. Här väljs visad temperaturskala, antingen Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F).
  - Tidsformat. Här väljs tidsformatet, antingen 12 timmar eller 24 timmars format
- Insomningsfördröjning
  - Tiden styrpanelen väntar innan den släcker displayen om inte något knapptryck registrerats. Inställningsvärde 10s – 5 min.
- Knapplås
  - Automatiskt knapplås. Knapplåset aktiveras efter den fördröjning som anges i denna meny om inget knapptryck registrerats. Inställningsvärde 15 – 60 s. Låsningen öppnas genom att hålla "Hem" och "Retur" knapparna nedtryckta under ca. 2 sekunders tid.
  - Kodlås. Styrpanelen kan låsas med en fyrsiffrig kod. För att kodlåset skall fungera måste också automatiska knapplåset vara aktiverat. Då knapplåset öppnas frågar panelen efter den fyrsiffriga koden.
  - Ange kod. Ställ in den kod som skall användas vid kodlåsning. Fabriksinställning är 0000.
- Vibration
  - Med denna inställning vibrerar styrpanelen vid varje knapptryckning
- Om
  - Styrpanelens mjukvaru- och hårdvaruversioner hittas under denna meny

#### Service

Obs! Servicemenyn är avsedd för personer som utför installation / underhåll av enheten. Ändringar i inställningarna under denna meny utan vederbörlig kännedom kan leda till icke önskvärt beteende av enheten. På grund av detta är denna meny skyddad med en säkerhetskod (124) för att förhindra att inställningar görs av misstag. Säkerhetskoden kan inte ändras.

- Inställningar
  - Badtidsgräns. Med denna inställning kan man begränsa den badtid som slutanvändaren kan välja. Inställningsintervall är 1 min – 12 timmar. Obs! I privatbruk är max. badtid högst 6 timmar.
  - Standby-badtidsgräns. Med denna inställning kan man begränsa den standby-badtid som slutanvändaren kan välja. Inställningsintervall är 1 min – 12 timmar.
  - Temperaturgräns. Med denna inställning kan man begränsa den max. temperatur som slutanvändaren kan välja. Inställningsintervall är 20 – 110°C.
  - Filtrerad temperatur. Med denna inställning kan man välja antingen en realtids- (Nej) eller en filtrerad (Ja) visning av temperaturen i displayen. En realtidsvisning reagerar på minsta möjliga temperaturändring och visar den i displayen. Detta kan ibland upplevas som "rastlöst". En filtrerad visning jämnar ut eventuella ändringar i temperaturmätningen och ger en lugnare display.
- Diagnostik
  - Relästyrning. Med denna funktion kan man styra individuella relän vid t.ex. felsökning.
  - Systemstatus. Denna funktion visar systemets status, bl.a. temperatur, drifttidsräknare och mjuk- och hårdvaruversionerna.
  - Heaternet-nodlista. Denna funktion visar enheterna som är kopplade till systemet (styrpanel, aggregat, o.s.v.)
  - Fellogg. Eventuella felsituationer registreras under denna meny.
- Fabriksåterställning
  - Återställer styrpanelen till sitt ursprungstillstånd. Denna funktion är skyddad med en säkerhetskod (421) som inte kan ändras.

## 4. ROHS

### Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita

Tämän tuotteen käyttöiän päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Symboli tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa tarkoittaa sitä.



Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hyödyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskiviä ja verhoukiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.

### Anvisningar för miljöskydd

Denna produkt får inte kastas med vanliga hushållssopor när den inte längre används. Istället ska den levereras till en återvinningsplats för elektriska och elektroniska apparater.

Symbolen på produkten, handboken eller förpackningen refererar till detta.



De olika materialen kan återvinnas enligt märkningen på dem. Genom att återanvända, nyttja materialen eller på annat sätt återanvända utsliten utrustning, bidrar du till att skydda vår miljö.

Produkten returneras till återvinningscentralen utan bastusten och eventuell täljstensmantel.

Vänligen kontakta de kommunala myndigheterna för att ta reda på var du hittar närmaste återvinningsplats.

### Instructions for environmental protection

This product must not be disposed with normal household waste at the end of its life cycle. Instead, it should be delivered to a collecting place for the recycling of electrical and electronic devices.

The symbol on the product, the instruction manual or the package refers to this.



The materials can be recycled according to the markings on them. By reusing, utilising the materials or by otherwise reusing old equipment, you make an important contribution for the protection of our environment. Please note that the product is returned to the recycling centre without any sauna rocks and soapstone cover.

Please contact the municipal administration with enquiries concerning the recycling place.

### Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Dieses Produkt soll ohne Steine und Specksteinmantel an dem Sammelpunkt für Recycling zurückgebracht werden.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.